



DE KAMPBODE



ADMINISTRATIE
KAMP BIJ ZEIST

OPSTELRAAD: L.J. DELREZ - C. DEROUX - K. QUINTENS - A. VERBIST - E. WEVE.

ALLE DAGEN
VAN 9 TOT 11 U.
BARAK 25

OPVOEDING DER BELEEFDEHEID

Ons volk niet beleefd. Beleefdheid hebaas in den modernen zin is grootdoenerigheid, liefdoenerigheid, anderdoenerigheid dan men werkelijk is. Beleefdheid is betooring, inkrimping, wegstuivering van natuurlijk wesen onder een kleed, en een prangruk van gemaktheid, aanstellerigheid, vleierij. Zulke beleefdheid is geen openplooi-en van innerlijk wesen. Goddank in deren zin is 't Vlaamsche volk niet beleefd, en mocht het nimmer beleefd worden in dien zin, want dan deed het valsch. Er is een natuurlijke Vlaamsche beleefdheid, heel anders dan de Fransche of de Engeloche, en dit geef ik graag toe: ons volk besefent se niet genoeg.

Maar ik voeg er seffens bij, 't is de schuld niet van het mindere volk. Beleefdheid en beschaafdheid bij een gezond volk moeten van boven komen, van de leidende standen, van hen die moeten mitblinken, op den top van hun volk, door wetenschap en denugd. Ik bedoel openbare en uitwendige beleefdheid in modernen zin, want iedereen weet dat de haagere klas in modern Europa, ver is van een spiegelbeeld van denugd te zijn, en het is een feit dat de volkklas in onzen tijd doorgraansmeindig beter is dan haar bestuurders.

Maar hoe gaat het in Vlaanderen? De haagere klas pauwstaart met Fransche beleefdheid en veracht de volkklas, tenzij wanneer zij de volkklas voor haar eigen ambitie naadig heeft. En de burgerij, volgt de haage burgerij na en zoo ontstaat er een golf tusschen de twee standen. En dan zeggen die "charmanten heeren": dat volk is niet beschaafd, en zij vermoeden niet dat het toch altijd natuur-

lijker is te zijn wat men is, dan te willen schijnen wat men niet is, dat een ruwe marmerblok toch altijd beter is dan een op hout geschilderd marmercounterfeitseel. De opvoeding der beleefdheid van ons volk is dus de plicht van ons haagere volk.

En omdat de mindere man verlaten is en achteruitgedruwd door de haagere klas, verliest hij alle besef van eigenwaarde, en in verbittering en teleurstelling, wordt hij ruw; en nochtans van natuurswege is de Vlaming vol houwwe tranen en dank voor vriendschap en menscheijkheid. Omdat hij beroofd is van het geselschap van haagere denkenden, blijft zijn verstand stil staan - smant-wikkeld - jammer genoeg want dom is hij niet - en zijn tong blijft sprakeloos - toch niet hij vloekt en kiert zijn verbittering uit. Als een stomme kwaad wordt dan is hij geweldig. En een Vlaming geeft zichzelf uit geheel, zoo klinkt 't niet, zoo botse 't, en laat ons niet vergeten dat de Vlaamsche natuur wreed is en ruw, en enkel kan worden ingetoomd door de mystieke kracht van het geloof. Hoe zullen we dus ons volk opvoeden tot haagere beleefdheid? Door zijn Vlaamscheit. Het haagere volk trede af van den berg van groothedswaansin en der vereensaming en warme 't mindere volk wakker op zijn borst. Men leere ons volk Vlaanderen liefhebben, zijn recht en zijn wesen, zijn toekomst en zijn verleden, en ons volk zal beschaafd worden en beleefd. En die beleefdheid zal een natuurlijke beleefdheid zijn. Hier dit wil verstaan, versta!

Stem mit België,

P. Callwaert.



DE WERELDKRIG

Waarom de Vereenigde Staten aan den Wereldoorlog deelnemen.

Hoewel zij er ook voor terugdeinsden, toch stond het al lang onomstootbaar vast dat de Vereenigde Staten zich ook in den wereldkrig manden werpen.

Maarveeler of geen Monroe-leer, de groote Republiek kon zich niet van de overige landen der wereld afsonderen daar waar het ging om principes, zoo verheven dat geen enkel nationaal belang erboven stond.

De nationale belangen kunnen niet opwegen tegen de beschaving, tegen de redelijke grondbeginselen waarop deze beschaving is opgebouwd. De hulpkrachten van kleine natien, klinken luider dan het geroep om individuele of nationale voordeelen verbonden aan een onervollen vrede!

Er ran daarbij geen vrede meer mogelijk zijn, nog geen op rechtvaardigheid steunende beschaving, indien men een enkel oogenblik kaliet dat militarisme den zege behaalde op onsoorbereide en vredehevende kleine en wakke volkeren, en de standaarddraggers en verspreiders van het Christen ideaal: dat recht boven macht gaat.

De Vereenigde Staten hebben tot nu toe bestaan, als eene groote samenhangende natie, met de leer van de rechters van den mensch als grondsteen. Een voordeele van de verdrukte Hongaren in de dagen van Kossuth, ten bate der lijdende menscheit, toen de Weg van Algiers de reien door zijne kaperschepen onweilig niet, ten bate van het recht dat ieder menscheit heeft op zijn eigen lichaam, op zijn eigene ziel, in den amerikaanschen Burgeroorlog, altijd

en overal heeft het volk dat de groote Republiek uitmaakt, zich bereid getoond zijn aandeel te offeren, in schatten en in bloed, voor den gedurigen en altijd heropblaienden strijd tusschen goed en kwaad, tusschen recht en onrecht.

Dat zij misschien terugdeinsden, bij de gedachte aan het deelnemen in dezen gruwelijken krijg, dat is maar al te natuurlijk. Hunne nationaliteit is er geene als de onze, hoewel vereenigd zijn ze toch meer verdeeld dan wij.

Hunne regeringsstelsel is uiterst democratisch en belet die speenvolgving van geschiedenis en diplomatie die we in onze Europeesche naties in de departementen van Buitenlandsche zaken vinden. De Vereenigde Staten trachten er niet naar eene militaire macht te worden. Zij streven er veelmeer naar de eersten te zijn door hunnen handel en hunne nijverheid. Hun opvoedingsstelsel gaat niet op in een militaire of maritime, doch meer in een kantoor, fabriek, magazijn of bankdresseur.

Maar het amerikaansche volk heeft een geweten, een geweten geruzigend door den afkeer voor absolute alleenheerschappij, die van een enkel man toelaat, zijne belangen en zijnen wil als de belangen en den wil van het geheele land te aanzien of in hunne plaats te stellen, en die de geheele wereld het anderst te bessen gezien kan voor een enkel druppel zelfzuchtige eigensdorsting.

En het amerikaansche volk is trotsch. Het is trotsch op zijn eigen verleden, zijne opkomst, zijne welvaart, zijne toenemende macht en gezag.

De Duitschers begingen de groote mislag te gelooven dat het nationaal gevoel der Amerikanen dood was, terwijl het slechts ingeslapen was.

Trotsch was de veer, de levensgeest, die door deze brutale aanraking losspong en het ingesluimerde volk in beweging bracht.

RS

Hoerenkleding magazijn

DE DOM VARKENSMARKT

Groote sortering gemaakte hoeren en kinderdekking in alle prijzen voorhanden

KAMP 23-4-17

Gisteren vertrok - wegens beverdering - de heer kapitein Mansonides, officier van gezondheid 1^{ste} klas.

Hij, die het voordeel genoten af en toe met hem in aanraking te komen, achtten hem hoog, evenzeer om zijn rechtshapenheid als om zijn rang. Op en top militair, wist hij met strenge doch zachte hand zijn gezag te handhaven, wat hem niet belette volkomen de sympathie zijner ondergeschikten te verwerven. Had eerbiedigden wij hem als plichtgetrouw overste en bewonderden hem als mensch om de veelzijdige gaven van hoofd en hart.

In de eerste plaats stellen we er prijs op zijn belangloze gehechtheid aan de geïnterneerde Belgen in het Haaglicht te stellen. Steeds slaagde hij er in, de aan zijn rang toevoegende reken lichamelijke en zedelijke te heelen, door een haast vaderlijke verpleging en goete troostwoorden, die uit zijn meerselend hart spruelden. Want hij besefte door en door de tekortkomingen en morele ontberingen der hem vreemde maar als gelijde landgenooten behandelde zijders.

Daarom zal dit vertrek voor ons allen een bezwaarlijk te dempen leente-blijven.

Bij zijn de kolk aller geïnterneerden zag we den heer kapitein Mansonides hier omgen dank voor zijn veelzijdige diensten en betoende belangstelling in ons lot uitdrukken en wenschen hem met haagachting en verschuldigd eerbied toe, dat hij over zijn nieuwe betrekking even tevreden moge wezen als over het ambt, dat hij in dit kamp met zoveel opofferingsgeest vervulde.

(medegedeeld)

ZOEKT u een vertrouwd adres voor uw rijwiel, onderdeelen en reparaties, wendt u dan tot
Wefkens Varkensmarkt 5
- Amersfoort

FUTURISME

Er ligt een groot samer heimmee over Magnus ziel, die is als een boek, dat men devotelijk opstaat om er veel maais in te lezen.

Zang opgesloten in omherberg-kamr. eenzaamheid haart hij dik.

wijs in die eengzaamheid verkanon gebulder dat hem huieren doet

Troak zijn't vrome kerk-me ladien, die int die diel opklanken, soms ook wel spript een bittere klacht. Wie, die se hoorde was er niet gevoelig aan?

Troch waagde ik het eens hem te vragen, wat er hem in den laatsten tijd toebracht zoo vaak zijn klagende stem te verheffen. Toen antwoordde hij:

"Je rijt mag niet als de jongen, die, wanneer het slecht weer is, een huilerig wezen set niet omdat het slecht weer is, maar omdat d'n moeder hem ver-

biedt d'n nieuw pak van te trekken. Zo ben jij later sul je wel begrijpen. Heb je nooit van gevangenen hooren spreken, waar het verboden is spiegels te gebruiken? De menschheid is nu in zoo'n gevangenis opgesloten. Sinds ongeveer drie jaar zag ze haar eigen wezen niet. Hoe zal het haar te moede zijn als ze eens haar spiegelbeeld weensiet? Wat zal se verschrikken als ze eens haar eigen gemarteld, veranderd, vergrijpd wezen in den spiegel aanschouwt! Doch laten we daar nu maar over zwijgen -

Heb-je "Gallietier", het jongste werk van Felie Trimmermans gelezen? ging hij verder. Gallietier, die alhoewel ongelektend, het type van den Vlaamschen dichter is, en blijven zal, taalanger Vlaamingen bestaam. Gallietier, de natuurdichter, die het levensmotto - "Carpe diem" op zijn wijs uitdrukte met de woorden - "Welk den dag - en die in de schors van een boom grifte. Boek van fijne poezie en Vlaamsche boert, met levens tafereelen die ons aan schilderijen van Brueghel herinneren. Gallietier de dagnemelker, Gallietier de jonge, rijke boer uit het Notheland. Het doet goed aan 't hart zoo'n boek te lezen in onze ballingschap. Wij moeten Felie Trimmermans dankbaar zijn. Van ontroerende schoonheid is het nacht-tafereel. - Een stille nacht - "De hemel was zuiver lijk kristal" - Gallietier en Marthe lagen door het venster van hun slaapkamer de gaedheid van den nacht weerhield hen uit het bed. "Ze zwegen en luisterden naar een nachtegaal, die in de verholendheid van een kersboom zijn gouden hart liet hooren. Maar op eens "klonk

van 't Begynhof het diepgevoeld
gestreel, van 's pastoors cello.

Gallierter en Marieke waarden naar het hof van den pastoor die "onder een bloeiende merelaar gat, en speelde een diepe dromerij". Ook de pastoor stapte in het schuitje en samen vaarden ze op de Theetbe. Gallierter riepde, Marieke reide en goet klank de gemadelijke stem van den geveligen cello. "Laas dreeven ze schoon als in een droom over het water weg en over het nachtelijke stilte land wandelde de galn van de heerlijkste muziek der aarde! 't Was alsof God zijn voeten op de wereld had gezet." - - -

Gallierter, die in een "stomineken" hoorde vertellen dat er een spoorweg over de Theetbe kon komen, en zijn hof er heelemaal in ran vallen, en "hij ploekte dat het sonderde."

"Aoen! 't is nu de maan!

Odien schoon land!"

Moeten ook wij roepen als Gallierter:

"Odien schoon land."

K Q

VER IN 'T OORLOGSLAND

door Mevrouw.
E. H. Du Quone van Gogh.

Van ligt de lieve kleine hut
Verguiseld en in ruim,
De perelaar dicht bij de put
Haar is die en de tuin,
Haar grootjes in den konneglans
Lacht mirmelde haar rozekrans?

Het wichtje naast haar neêrgeret,
Het schaterde van lent en pret,
Als moederke, nu van haar werk,
Het ophief in heur armen sterk.
Haar is de boer die met zijn ploeg
De voren door den akker slaeg,
Te saaien en te eggen plach
Troeg in den tijd, den gonachen dag?

Haar is de blijde kinderschaar,
Haar is die blijde bende, waar
Die 't paadje tusschen ruident gwaan
Te somerdag kwam langs gezoran? -

Haar is de bruygom van de bruid,
Die klaagt en weent met droef ge-
luid
Om van haar schaone jeugd de
kraan,
Van 't onderpaar den besten raan?

Haar! thairs de vreugde, waar de
vree,

Die leefde en toefde aan deer' stee?

Hat bracht hier wel soo droef
een keer

Terriede 't heil van schoon Heleer? -

- Dat deed de krijg: hij Satanslach

Verwand verdween de vreugdelach;

De landstreek is met bloed ge-
drenkt,

Het wand antworteld en gezengd;

In ruur en vlammen staat geboekt:

"Het woest geweld ----- verlobt!" -

Gesprekken met den Dwaazen Jongeling

Sedert we in Holland zijn heb ik
de Waalche broeders dikwijls met
afgunst bekeken, sei mijn vriend,
terwijl hij een groot stuk van een
"Eche belge" spralde, het in de ka-
chel hield en er een geurige sigar-
ret met aanstak.

Waarom, vroeg ik?

Hij trok twee, driemaal aan zijn
sigaret, blies den rook door zijn
neus, spuwde een gromel tabak
weg van zijn lippen en sei:

"Die laten de ran maar schij-
nen.

Wilt je soms zeggen dat zij
het dan tegenwoordig gemakke-
lyk hebben? De ran schijnt van
de heele week soms niet, en soo
zijn ze van dat konweetje ook
nog verlost. Heen jongen! nu
begrijp ik je in 't geheel niet.

- 't is toch duidelyk dunkt
me. Te laten de ran schijnen en
schijnt ze niet, 't is ook goed.

Ik dacht dat het lange mitblij-
ven der lente, hem in het hoofd
was geslagen. De laatste dagen had
hij meer ran raar gedaan, met zijn
armen gezwaaid, en veel sigaret-
ten geraakt. Hij moest er al van
hoesten en hij had nu een ran voor
witte brood gekregen.

Hij ging voort.

't is tegenwoordig niet gemakke-
lyk om een goed Belg te zijn,
wanneer men Flaming is. Jongen
wat hebben de krantenmensen
al kwaads gesticht met hun
geschryf over aktivisten eng. Nu
wordt iedereen die wat voor
Flaanderen voelt verdacht. Kwijg
je, dan knikken de boeders veelbe-

teekenend naar elkaar, maken
een lange lip en doen een gebaar
dat zegt: die heeft het in zijn maas.

Spreek je, dan staat er een "laup
quelque peu clerc" gereed om haro

"sur le bandet" te roepen. Die

Flaamsch en Flaming is, is voor
die heeren noodzakelyk een akti-

vist, maar nu is het voor hen

alleen maar spijtig dat ze de gren-
zen van het aktivisme niet goed

weten af te bakenen. En dan, 't is

kulk een mooi berantje: op akti-

visten jagen. Jedere n morgen bij

je dejeuner een vlaming die je met

een aktivistisch saasje overgiet,

in mijn eigen vet gebraden, en dat

soo alle dagen tot spuwens toe,

dat is heerlijk. En winstgevend is 't

ook, die flaminganten, die flamin-

go pouches uitschelden. En dan

reken ik de breede baan die zich

voor hen in de naaste toekomst

opent, nog niet mee. Hoeveel van

die heeren staan er al op de lijn

voor het mooie pastje dat tal

bestaan in al de baanen van den

"Boulevard Botanique" van een

menschenkring te voorzien. Wat

een heerlijk waantricht, maar je

mogen niet in "entreprise" er op

los; het moet stukwerk zijn. Je

zit er dus altijd tusschen, je zit

er tusschen zeg ik. 't is bijna of

er een premie op mitgeloofd was wie

het meest aktivisten aanbrengt.

al wort Flaming is, is noodzake-
lyk aktivist, zeggen ze; soo krij-

gen ze bij de domme menigte die
er niets van afweet gelijch, en soo
raeken ze het slaamsch en de
Blamingen den kop in te drukken.

Wat hebben ze al kwaad gedaan!
Wat hebben ze de Belgische raak
al benadeeld. Te hebben zooveel on-
heil gesticht als de Bestuurlyke
scheiding en wat weet ik al.

Hij ook scheiden de zielen, de
harten, zij ook zaaen tweedracht
op het land der geesten. En
dat merken ze niet, en dat see-
len ze niet?

En wanneer ze sullen
merken dat ze hun vinger tot
aan den ellebaag in hun oog, en
in 't hart van 't Belgisch Vader-
land hebben gestoken, dan sullen
ze doen soos Dilatus: hunne han-
den wasschen

A. V.



HET ROUWKLEED DE FAMILIËN STEINEN BOLUS

De geïnterneerden die Vlaamsch toneel bezochten hebben wederom een goede avond beleefd. De twee stukken die het programma uitmaakten stonden regelrecht tegenover elkaar; er was wat naar hen die graag iets sien, dat tragisch aflaat; zoals "Het Rouwkleed" van Thorstein de Eiere, en ook wat naar hen die van lachen houden. Ons Vlaamsch publiek houdt van de twee, en ik werd dan ook een daverend succes.

De eenakter van de Eiere is veel aangenaamer bij de lering dan bij de spoorring, omdat in dit dertigtal bladzijden de schrijver zoveel speenschaapt heeft dat den lezer ten goede komt, maar den toeschouwer auntsnapt bij de sluchtinge voordracht op het toneel. Het rieleed van den miskenden dichter, van den in den levensstrijd bewijkenden gevoelsmensch heeft de Eiere ik van bijna duwen zeggen: vak-kundig ontleend. Het anormale, bijna satanische van een vrouw, een jonge vrouw die haar rouwkleed bezit, reeds voor den dood van haar zieken witterenden echtgenoot, heeft hij, juist door dat zijn voelen van een rijken artiest, tot een tragisch summum weten op te voeren. De vier rollen werden uitstekend gespeeld door de H. H. de Haul, Severius, Verbiest en Jansen.

Een bijzondere melding voor den laatste, voor het prachtige zeggen van het gedicht dat in het stuk voorkomt.

Voor dit drama, kregen we "De Familiën Stein en Bolus" door Karel van Rijn. Onze groote antwerpsche toneelspeler heeft zich in dit stuk meer akteur dan schrijver getoond. De grand is niets, maar de setten, het karakteriseeren der uit het ant-

werpsche leven genomen typen, dat alles is rijk, en gaf aan de spelers volle gelegenheid hunne beenen eens uit te slaan.

De H. H. Lauwaert en Jansen hebben het prachtig afgegeven. Er was een schaterlachen van nau gauw re hun hoofd binnenstaken, dat na ze weer verdwenen waren. De H. H. Rock, Kellaerts, Casteels, Abannens, Van gestel, gaven hun aanleiding tot hun koddig spel, en hielpen schitterend tot den bijval, evenals de H. H. Vereecke, Van Baelen, en grunier, wier spel den meesters lal verdient.

• A U N

Hooveel?

In 't theater II
Er staat een paard voor de variété voorstelling bene der "jeunes premières", bemerkt het en waagt aan den boos, met een ingevome stem: Deze moet zeker jongkes krijgen? De overbesolking, zeg?

WERKSCHOOL.

Hij vernemen de benaming van den heer Haapoor Refranc, officier toerichter der school, als afgevaardigde van de Belgische Regering met beslissende stem in de bestuurlijke aangelegenheden der Werkschool; alsook de benaming van den heer Kapitein Commandant Graaf de Sannay als afgevaardigde van de Belgische Regering met beslissende stem in de bestuurlijke aangelegenheden van het werk "De Santien".

WADE-MECUM

Wade-mecum van den uitgeweken Belg - uitgegeven door het officieel Belgisch Comité voor Nederland - Nassau Luitens - steinstraat 21 Den Haag (prijs 50 cent)

Handboekje in beide landstalen gesteld met voorwoord van Frans Van Cauwelaert behelzende - algemeene inlichtingen - Belgische diplomatieke en consulaire vertegenwoordiging in Nederland - Rijst der Belgische Comiteiten en schalen, en der in-

stellingen tot steun der vluchtelingen.

Dit boekje zal iederen Belg in Nederland verblijf houdend te stude komen.

RAILPOSTEL

haal Bioscoop
vandaag 29 April 1917 om 10 uur slijkt Algemeene vergadering met voordracht.

Verscheidene ambtenaren zullen de vergadering met hunne tegenwoordigheid vereeren en er het woord voeren.

Gezelschapskaart vereischt
Deuren open om 9 1/2

medegedeeld.

VAN ALLES WAT

Begrepen. Een jong officier zag zich op zekeren dag in een bal tegenover eene zeer mooie, maar zeer slanke jonge dame.

"Wat is dat voor een fregat!" riep hij tamelijk luid en onverschillig uit, zich tot een vriend wendend.

"Houd je toch stil, --- dat is de allerhefste dochter van mijnheer P--- schatrijk en een van onze eerste families.

"Wat zeg je daar?" sprak de zoon van Haris, daar zal ik eens daadelijk werk van maken, (tot de jonge dame): Mevrouw mag ik de eer hebben den tweeden vals-

"Wie een fregat wil commandeeren, viel hij hem in de rede, die moet meer dan tweede Luitenant wezen

In de kermis tent (Directeur aan 't slot van een gruwelstuk) tot den held) "It publiek trappelt nag, vermoordt er maar nag een paar

gewaarschuwd Abama; Daarom geef je juf geen kus als ze er u om vraagt?

Kareltye: "Het bedankt! Ga wan er aan haar een geven, en toen kreeg hij een flinke klap.

Een belangotellende vraag Professor N. Dit jaar hebben wij op onze hogeschool een student minder dan het vorige jaar

een dame: "an hoe heet die?"
Rabertrand

MILITAIRE WAKTAAL

RUITERIJ

escadron de contact = vooruitgeechoven eskadron.
 étrier = stijgbeugel.
 étrille = rookham
 étrivière = stijgbeugelriem
 fanfare = trompetgeschal
 ferme dans ses arçons = zadelvast
 ferrer à glace = op scherp beslaan
 fourche = vork
 fourgon à l'avoine = haverwagen
 fourgon de bagages = pakwagen
 fourgon de vivres = proviandwagen
 fourrage = voeder
 fourragère = voederwagen
 frontal = frontriem
 galop allongé = uitgestrekte galop
 galop de charge = ren
 galop sur le pied droit = rechtsche galop
 galop sur le pied gauche = linksche galop.
 garde d'écurie = stalwacht
 gourmette = kinketting
 grand trot = sterke draf
 grosse cavalerie = ware ruitery
 haras = stoeterij
 harnachement = paardentuig
 harnachement de derrière = achtertuig
 harnacher = optuigen (zadelen en tuomen)
 instruction = africhting
 isabelle café au lait = parelvaal
 isabelle commun = gelvaal
 isabelle doré = goudvaal
 isabelle foncé = roodvaal
 isabelle soupe de lait = bleekgeel
 lâcher la bride = den teugel vieren
 licou = halster
 lisse = bles
 longe = handteugel
 longe de cranière = kordelriem
 manège = rijbaan
 mangearie = krib
 membres antérieurs = voorbeenen
 membres postérieurs = achterbeenen
 mettre pied à terre = afstijgen
 monter à cheval = opstijgen, te paard stijgen
 monter en croupe = achterop rijden
 morve = droes
 musette = mondraak
 paille hachée = haksel
 passage = beroving (v. d. paarden)
 panser un cheval = een paard bezorgen
 pas = stap (v. e. paard)
 petit trot = korte draf.
 pied à terre! = stijgt af!
 piquer un cheval = de sporen geven

poste avec obstacles = hindernisbaan
 poil = kleur
 poil-trail = borst (v. l. paard)
 premier maréchal des logis chef = eerste opperwachtmeester.
 pur sang = raspaard
 reconnaissance = verkenningsdienst
 remettre le sabre = de sabel opsteken
 rêne = teugel
 repas = staltijd
 rotule = knieschijf
 sabretache = sabeltasch
 sac à fourrages = voederzak
 sangle = deken (singel)
 seller = opzadelen
 service des écuries = staldienst
 souper des chevaux = avondstal
 tête de bride = hoofdstel
 trotter = draven
 trotteur = draver
 troupes montées = bereden troepen
 vaine = aderspat
 ventre à terre = spoorstap
 vétérinaire = paardenarts
 vices redhibitoires = koopwettige gebreken.

RIJWIEL

axe arrière = achteras
 bicyclette pliable = opvouwbaar rijwiel
 boucher un trou = een lek stoppen
 boulon de chaîne = kettingboutje
 cadre = raam
 carrousselle de pédale = pedaalrubber
 chaîne = ketting
 chambre à air = binnenband
 chambre à air qui a une fuite = lekke band.
 clavette de manivelle = kruikspie
 contre-plaque = belegplaatje (onder deel v. e. trapper)
 cravette = kogelpot
 cycliste = wielrijder
 dégonfler = leegloopen
 écran de blocage = opsluitmaer
 écran fixant = bevestigingsmaer
 fourche = vork
 frein = rem
 frein de jante = velgrem
 frein de moyeu = naafrem
 frein de pneu = bandrem
 fuite = lek
 garde-boue = spatbord
 gonfler = opblazen, oppompen.
 guidon = stuur, stuurstang
 jante = velg
 lamère de manteau = mantelriem
 levier de frein = remhefboom
 manivelle = trapkrank
 marche-pied = opstap
 moyeu = naaf
 papier sable = schuurpapier
 pédaler = trappen
 pédale = trapper

pédaler en arrière = terugtrappen
 pièce de rechange = vermisselstuk
 pignon = (achter) kettingwielletje
 pneu = buitenband
 pneu gonflé = opgeblazen band
 pneu dégonflé = leeggelopen band
 poignée = handvat
 porte-cartes = kaartenstasch
 porte-lanterne = lantaarnhaak
 porte-sabre = sabelhouder
 réparer = herstellen
 ressort de frein = remveer
 roue dentée = tandwiel
 roue libre = vrijwiel
 selle = zadel
 solution = kleeftas

STAD AMERSFOORT
 ZAAL AMICITIA
 ZONDAG 6 MEI OM 2 UUR STIPT
 GROOT WELDADIGHEIDSFEEST
 ten bate der Belgische krijgsvangenen in Duitschland met de medewerking van "L'union dramatique Belge".

PROGRAMMA
 SOUS L'ÉPAULETTE
 Orkestspel in 5 bedrijven van
 M^r Arthur Bernède
 Gedurende de pausen
 SYMPHONISCH CONCERT
 Prijzen der plaatsen
 1^e rang 1 gld
 2^e " 0,60 gld
 3^e " 0,30 "

Kaarten verkrijgbaar bij:
 M^r Kensière 39 Bernulfusstraat
 Fairmart 62 Elisabethdorp.

LE
 COURRIER DE LA PRESSE
 BUREAU de COUPURES de JOURNAUX
 "LIT TOUT"
 JOURNAUX REVUES & PUBLICATIONS
 DE TOUTE NATURE
 Paraissant en France et à l'étranger
 et en fournit les extraits sur tous
 sujets et personnalités
 FONDE EN 1889 PAR A. GALLOIS
 Ch. DEMOGEOT, DIRECTEUR
 21 Boul. Montmartre PARIS 2^e
 Service spécial d'informations pratiques pour Industriels et Commerçants
 Circulaires explicatives. Specimens et tarifs sont envoyés franco.

J.J. SCHOLTE
 HOTEL-CAFE RESTAURANT
 "DE KEIZERSKROON"
 GROOTE CONCERTZAAL TEL. INT. 379
 PRIMA CONSUMPTIE
 BILIJKE PRÜZEN

W. TABERNAL


LAVENDELSTRAAT 4

JE ADRES VOOR RIJWIELEN BANDEN
EN ONDERDEELEN

1^{STE} KLAS RÉPARATIE INRICHTING



<p>Rookt -uitsluitend DRAGON</p>	<p>BELGISCHE F^A EDOUARD PAGNOUL HARDERWIJK COURTIER IN TABAK SIGAREN · SIGARETTEN HEEL BILLIJKE PRUZEN</p>	<p>BELGEN In het Sigarenmagazijn A. VAN VREUMINGEN LANGESTRAAT 48 Zinkt Gij diverse uitstekende soorten sigaren prima rooktabak. Groot voorraad sigaretten. Mij ten zeerste aanbevelend Bestelhuus het spoor Verkoop van Km. Boekjes</p>	<p>J.H. KLEIN EN ZOOM MUURHUIZEN 2 In en verkoop van alle soorten boeken, platen en vreemde postzegels MEN LETTE OP 'T JUISTE ADRES</p>
<p>MODE MAGAZIEN "DE VLIJT" LANGESTRAAT 49 Benodigheden voor naaisters en kleermakers - Zijden stoffen, Corsetten Cazen en Band.</p>	<p>MILITAIRES! KOOPT UW HOUTSNIJWERK bij H. L. VAN ESVELD LANGESTRAAT 135-137</p>	<p>BOEKHANDEL G.G. VEENENDAAL TELEF 232 LANGESTRAAT 33 Levering van bind & drukwerk alg. adv. Bureau. Speciaal adres voor Encadrements</p>	<p>HEHENKAMP LANGESTRAAT HOECK LANGEGRACHT Heeren Costumes aan af 6.50 tot 32 Demi-Saison 5.50 . 28 Buiten gewoon laken aan vaste prijzen AANBEVELEND</p>
<p>EYSINK FABRIEKEN AMERSFOORT AUTOMOBIELEN MOTORRIJWIELEN EN RIJWIELEN</p>	<p>LANDBOUWERS denk er aan achter den oorlog dat de stoverbuuren aan de Guiteries d'Haarminnes bij Doornik de beste zijn. Traag ze bij alle ernstige hande laars of bij gebrek hiervan aan den algemeene vertegenwoordiger van Belgie en Holland R. STEYAERT Charente w.v.</p>	<p>FOTOGRAFIE L.B.J. SERRE operator van het huis BUYLE VAN BRUSSEL verschillende kunstwerken Reinternerend Belgisch Personeel KAMP 1 EN UTRECHTSHEWEG 48 MATIGE PRUZEN · VERZORGD WERK</p>	<p>WEST-FLANDRIA VAARTKRAAI TE ROSELAERE fabriek van cement pannen - tegels bieren enz. Waterbakken, vergaar bakken citrens en aalputten in ge wopend beton (systeme Haenier) depot in Charente en Diamnde bij Jerome Cattaert Rogaerdstraat bestuurder R. STEYAERT Charente</p>

CAFÉ DE LA STATION VAN UNEN
 **SYMPHONIE CONCERT** { ALLE DAGEN VAN 6 TOT 11 U
ZON EN FEESTDAGEN van 4 tot 6 u.
en van 7 tot 11 u.
PRIMA CONSUMPTIES
KOUDE BUFFET ZONDER PRIJSVERHOOGING
TOEGANG VRIJ

L. HOUBAER AMERSFOORT
HEEREN EN KINDERKLEEDING. Wilt u goed en goed-
koop, gekleed gaan, bezoekt dan onze magazijnen. Door
onze groote inkoop kunnen wij u voordelig bedienen
DENKT ER OM LANGESTRAAT 64-66 is het adres

AMERSFOORTSCHE
MANUFACTURENHANDEL
DE FAAM
79 LANGESTRAAT
Verkoont uitsluitend solide
goederen tegen zeer lage prijzen

J. HOOGLAND
KROMMESTRAAT 40
verfsaaren, vensterglas
lakken, vermissen, borstel
werk enz.

Phoenix Brouwerij - Amersfoort.